



Le Programme de réussite éducative (PRE)

s'adresse aux enfants et à leurs parents lorsqu'ils rencontrent des difficultés et qu'ils souhaitent bénéficier d'un **accompagnement personnalisé**.

Il est possible de solliciter le PRE en cas de difficultés dans les domaines suivants.

- Les apprentissages scolaires,
- les relations avec les autres,
- la méconnaissance des structures du territoire,
- un mal-être psychique,
- des démarches liées à la scolarité, la santé ou aux loisirs.

Il faut habiter l'un des quartiers prioritaires de Le Mans Métropole ou scolariser son enfant en réseau d'éducation prioritaire.



El Programa de Éxito Educativo (PRE)

está dirigido a niños y sus padres cuando encuentran dificultades y desean un apoyo personalizado.

Es posible solicitar el PRE en caso de dificultades en las siguientes áreas.

- Aprendizaje escolar
- relaciones con los demás
- ignorancia de las estructuras del territorio,
- molestias psíquicas
- procedimientos relacionados con la escolarización, la salud o el ocio.

Debe vivir en uno de los vecindarios prioritarios de Le Mans Métropole o enviar a su hijo a la escuela en una red educativa prioritaria.

Il s'agit de proposer à l'enfant et à ses parents un **parcours éducatif individualisé**, pour répondre de manière adaptée aux besoins repérés de chaque enfant. Le but est de permettre aux enfants de se développer le plus harmonieusement possible.

Se trata de ofrecer al niño y a sus padres un **camino educativo individualizado**, para responder de una manera adaptada a las necesidades identificadas de cada niño.

El objetivo es permitir que los niños se desarrollen de la manera más armoniosa posible.

L'accord et l'adhésion de la famille est obligatoire. Un référent des familles est chargé d'accompagner les parents et l'enfant pour **repérer les besoins**.

El consentimiento familiar y la membresía son obligatorios.

Un referente familiar es responsable de apoyar a los padres e hijos para **identificar las necesidades**.

Les professionnels du monde éducatif ou social, en lien avec l'enfant, se réunissent pour proposer des réponses adaptées à la situation.

L'ensemble des échanges entre professionnels est confidentiel et le respect de leurs informations personnelles est garanti aux familles.

Profesionales en el mundo educativo o social, en relación con el niño, se unen para ofrecer respuestas adaptadas a la situación.

Todos los intercambios entre profesionales son confidenciales y el respeto de su información personal está garantizado a las familias.

En fonction des besoins, le PRE peut proposer : une aide scolaire,

Dependiendo de las necesidades, el PRE puede ofrecer : un asistente de escuela

<p>des activités en dehors de l'école (sports, culture, loisirs), un bilan santé et une orientation vers des professionnels de santé, une aide à l'apprentissage du français, une accompagnement vers la lecture, une aide dans les démarches, des entretiens familiaux pour des aides des conseils.</p>	<p>actividades fuera de la escuela (deportes, cultura, ocio), Un control de salud y una orientación hacia Los profesionales de la salud, una ayuda para aprender francés, Un apoyo a la lectura, Una ayuda en el proceso, entrevistas familiares para ayudantes.</p>
	<p>Traduit en espagnol Par Constanza Camargo</p>